

INHALT

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Prolog | 11 |
| Einleitung | 15 |
| Zur Kritik des Vergleichs | 20 |
| Zur Kritik des Blicks | 28 |
| Zum Aufbau der Arbeit | 34 |
| | |
| I Wovon Autoren anfangs träumen. | 41 |
| Einführende Bemerkungen zur inneren Schau | |
| 1 Entgrenzte Blicke. Der Traum des Autors in einer Illustration von Khvājū-yi Kirmānīs <i>Rawzat ul-Anwār</i> | 46 |
| 2 Der Blick in den Spiegel. Wegweisende Visionen in einer Hand- schrift von Guillaume de Deguilevilles <i>Pèlerinage de la vie humaine</i> | 55 |
| | |
| II Durchschauende Blicke. Vorhänge vor dem Thron Gottes als Bedingungen der Gottesschau | 69 |
| 1 Blicke ins Bild. Zur Darstellung Gottvaters im himmlischen Zelt im Turiner Gebetbuch | 71 |
| 2 Ortloses Sehen. Zur Darstellung der Gottesschau im Pariser <i>Mi' rājnāmah</i> | 76 |
| 3 Durchschaubar. Zur Öffnung des Vorhangs in der Miniatur des Turiner Gebetbuches | 85 |
| 4 »... der in jenem Vorhang den Blickgegenstand fand«. Zur Vorhangdarstellung im Pariser <i>Mi' rājnāmah</i> | 92 |
| 5 Bedingungen der Möglichkeit von Blicken im Vergleich | 102 |
| 6 Zum Übergang: Himmelfahrt und <i>ḥajj</i> . Von der Darstellung des reisenden Propheten zur Aussicht für vorbildliche Pilger | 104 |

| | | |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| III | Vergleichende Blicke. Kandakes Alexanderportrait zwischen fremdem Idol und eigener Imagination | 115 |
| 1 | Aneignungen Alexanders in der Buchmalerei des persischen und französischen Sprachraums | 115 |
| 2 | Kandakes Alexanderportrait im Pseudo-Kallisthenes als <i>tertium comparationis</i> | 131 |
| 3 | Zwischen Idol und Identifikation. Vergleichende Blicke auf Kandakes Alexanderportrait in französischsprachigen Handschriften | 135 |
| 3.1 | Un-/Unterscheidbar. Illustrationen des altfranzösischen Prosa-Alexanderromans Ende des 13. Jahrhunderts | 136 |
| 3.2 | Nichtunterscheidung als Idolatrie. Das begehrte Bild im altfranzösischen Prosa-Alexanderroman und im Alexanderroman des Alexandre de Paris | 146 |
| 3.3 | Vom Idol zum Wiedererkennungswert. Illustrationen von Thomas von Kents <i>Roman de toute chevalerie</i> | 153 |
| 3.4 | Wiedererkennbare Bilder. Darstellungen von Kandakes Alexanderportrait aus dem 15. Jahrhundert | 162 |
| 4 | »Ich habe dir dein Bild gezeigt, damit du dein Bild von mir berichtigst!« Blick und Imagination in Handschriften von Nizāmīs <i>Iskandarnāmah</i> | 167 |
| 4.1 | Identifikation im Vergleich. Eine Darstellung von Nūshābah mit dem Bild Alexanders | 168 |
| 4.2 | »... um durch Vergleich ihren Charakter zu ergründen«. Alexanders Bild in Nizāmīs <i>Iskandarnāmah</i> | 176 |
| 4.3 | Im Vergleich mit dem Spiegelbild. Eine Darstellung von Alexander gegenüber seinem Bild | 190 |
| 5 | Un-/Vergleichbares. Spiegelbildlichkeit im altfranzösischen Prosa-Alexanderroman, Nizāmīs <i>Iskandarnāmah</i> und Guillaumes <i>Pèlerinage de la vie humaine</i> | 196 |
| 6 | »Man kann nicht jede Gestalt lieben«. Begehrte Bilder in der persischen Buchkunst | 203 |

| | | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| IV | Unschuldig schauen. Blicke auf Josefs Schönheit | 219 |
| 1 | »... so ist seine Schönheit der Beweis dafür, dass du zu entschuldigen bist«. Josefs Verführung in persischen Handschriften des 15. und 16. Jahrhunderts | 221 |
| 1.1 | »Du hast dich vor dem steinernen Antlitz geschämt, ich muss mich vor Gott schämen.« Bihzāds Darstellung von Josef und Zulaykhā von 1488 | 222 |
| 1.2 | Annäherungen an einen gottgleichen Blick. Jāmīs <i>Yūsuf u Zulaykhā</i> | 225 |
| 1.3 | Zwischen Traumbild und Idol. Illustrationen des 16. Jahrhunderts | 234 |
| 2 | Flüchtige Blicke. Josefs Verführung in deutschen Graphiken des 16. Jahrhunderts | 258 |
| 2.1 | Typus, Vorbild, Leib und Seele. Optionen der westeuropäischen Darstellungstraditionen | 259 |
| 2.2 | Distanzierte Blicke. Sebald Behams Darstellung von Josef und der Frau des Potifar von 1544 | 265 |
| 3 | Gottgleicher Blick oder Flucht. Bedingungen der Entschuldigung von Blicken in deutschen und persischen Josefsdarstellungen im Vergleich | 288 |
| | | |
| V | Idole der Anderen. Abschließende Betrachtungen zu fremden Bildern – und Konversionen | 299 |
| 1 | Von den Meriten der Betrachtung eines Stückes Holz. Ein »Sarazene« verehrt ein Marienbild | 303 |
| 2 | Ignorante Blicke, wegweisende Antworten. Ein Mönch aus »Rūm« adressiert ein Idol | 307 |
| 3 | Fremdes Idol und familiäre Imagination. Ein »Maure« verehrt ein Marienbild | 316 |
| | | |
| | Zum Schluss – Dispositive der Transformation, oder: Zur Relationalität von Blicken | 327 |
| | | |
| | Bibliographie | 333 |
| | Abbildungsnachweis | 365 |
| | Dank | 367 |

»Ich habe dir dein Bild gezeigt, damit du dein Bild von mir berichtigst!«
—Nizāmī, *Iskandarnāmah*